



소식지 제 26 호(2000 년 3 월)

발행인: 최재웅, 편집인: 김종복 발행처: 한국언어정보학회  
①③①-⑦①① 서울시 동대문구 회기동 1 경희대학교 문리과대학  
영어영문학과내

전화: 02-961-0892/0211 전송: 02-965-8004

e-mail: [jongbok@nms.kyunghee.ac.kr](mailto:jongbok@nms.kyunghee.ac.kr),

<http://society.kordic.re.kr/~ksli>

## ㉠ 회장님 인사말

회원 여러분,

긴 겨울방학동안 모두 건강하게 보내셨습니까? 새 학기 시작과 함께 우리 학회도 정례모임을 다시 시작합니다.

지난 2월 중순에 동경 와세다 대학에서 열렸던 PACLIC 16은 알찬 학술모임이었습니다. 일본 주최측을 비롯하여 대만 홍콩 등 기존 회원국의 학자들은 물론이고 북미와 유럽쪽에서까지 다양한 지역의 학자들이 논문발표에 참여하였습니다. 특히 우리 학회 회원께서 대거 참여하여 활발한 학술교류에 많은 기여를 한 점에 대하여 학술회의 대회장인 이케야 선생님과 조직위원장 가와모리 선생님 등이 감사한다는 뜻을 표했습니다. 조직위원회의 학회 준비 과정에 미진한 점이 없지 않았으나 개의치 않고 논문발표까지 참가해 주신 우리학회 회원 여러분께 이 자리를 빌어 감사의 뜻을 전합니다. 사족입니다만, 일본 언어학회 회장 시바타니 선생님께서 언어 유형론에 관한 특별 강연을 하였는데, 사회를 맡은 이기용 선생님의 능숙한 솜씨가 특히 빛을 발하여 자칫 딱딱하기 쉬웠던 학술강연이 훨씬 부드럽게 진행될 수 있었습니다.

PACLIC 14 기간동안 관련 학회 대표자들끼리 운영위원회를 열어서 2000년 1월 말에는 홍콩에서 PACLIC 15을, 그리고 2001년 1월 말에는 한국에서 PACLIC 16을 열기로 확정하였습니다. 이에 대한 준비로 우리 학회에서는 얼마 전 운영위원회를 열어 2년 뒤의 PACLIC 16모임을 제주도에서 열기로 하였으며, 이에 대비하여 준비위원회를 만들었고, 남승호, 이민행, 채희락, 김종복 선생님께서 수고해 주시기로 하였습니다. 준비위원회는 PACLIC 16 조직위원회가 결성되기 전까지 학술대회 개최와 관련한 제반 사항들을

주도적으로 다루어 나가게 됩니다. 학술회의 장소를 제주도로 결정하는 과정에서 여러 가지 장단점에 대한 논의가 있었지만, 우리 학회 회원들께서 적극적으로 참여만 해 주신다면 집중적면서도 기억에 남는 훌륭한 학술회의를 만들 수 있을 거라는 기대 속에서 제주도로 선택하였습니다. 아직 2년 정도 남았으니 미리부터 계획하시어 학술교류와 관광 두 가지가 어우러진 멋진 학회를 만드는데 동참하시기 바랍니다.

학술지 [언어와 정보]를 학술진흥재단 인증 학술지 목록에 등재하도록 신청하는 문제는 아직도 완료되지 않았습니다. 학회 집행부에서 그 동안 꾸준히 준비를 하여 이제 거의 모든 서류를 갖추어 놓은 상태입니다만 학술진흥재단에서 추가하도록 요구한 금년도 첫 학술지가 발간된 후 6월 초순에 정식으로 신청을 하기로 하였습니다. 학술진흥재단 담당자에게 여러 준비내용을 확인하는 과정에 일부 오해가 없지 않았기에 서류제출이 예정보다 늦어졌습니다. 저희들 나름대로 최선을 다하여 마지막 제출 때까지 필요한 사항들을 보완해 나갈 예정입니다. 금년 학술지 첫 호가 계획대로 발간될 수 있도록 회원 여러분의 적극적인 관심과 참여를 간곡히 부탁드립니다.

한국언어정보학회 회장 최 재 응

#### ㉠ 운영위원회 개최:

2000년 1학기 운영위원회가 2월 25일 종로 2가 하나로 식당에서 개최되었습니다. 주요 보고 사항은 1999년도 지출 및 2000년도 예산안, PACLIC 14, 학진 학술지 평가 신청 준비 상황 등 이었고, 주요 토의 사항은 타학회와의 협력관계 문제, PACLIC 16 한국개최 문제, 운영위원회 개편 문제 등 이었습니다. 주요 결정사항은 아래와 같습니다.

**1. PACLIC 16 한국개최:** 본 대회를 제주도 하얏트 호텔에서 2002년 1월 28일 - 30일에 개최하기로 하였으며, 조직위원회가 구성되기 전까지 대회 준비를 위한 제반 사항을 점검하기 위한 준비위원회로는 남승호, 이민행, 채희락, 김종복 선생님이 추천되었습니다.

**2. 타학회와 협력관계:** 부산 한국언어학회, 대구현대문법학회, 그리고 생성문법학회에 협력관계를 추진하며, 구체적 협력관계 사항은 집행부에서 협의하기로 하였습니다.

### 3. 운영위원 개편: 2000 년 운영위원회를 다음과 같이 개편하였습니다.

강범모, 김용범, 김용환, 김종복, 남승호, 노용균, 박병수, 윤영은, 이기용, 이남근, 이민행, 이예식, 이영현, 이익환, 이정민, 이현우, 장석진, 정찬, 채희락, 최재웅, 홍민표 (이상 21 명)

#### ㉔ [언어와 정보] 제 3 권 2 호 발간

우리 학회지 [언어와 정보](ISSN:1226-7430) 3 권 2 호 (1999 년 2 월 12 일 발행)가 출판되었습니다. 회원 여러분들에게는 3 월 18 일 첫 모임에서 배부할 예정입니다. 추가 구입도 가능합니다. 구입을 원하시는 분은 한국문화사 (전화: 02-464-7708)로 문의바랍니다. 각 학교의 도서관이나 관련 학과에서 이 책을 구비해 놓을 수 있도록 회원 여러분의 많은 협조를 부탁드립니다. 필요한 서류는 3 월 18 일 학회에서 나누어 드리겠습니다.

#### ㉕ [언어와 정보] 제 4 권 1 호 논문 모집

[언어와 정보]의 제 3 권 2 호의 발행의 회칙에 명기된 발행 시기는 6 월 중과 12 월 중으로 되어 있는데, 예년처럼 두 달 정도 늦어진 발간입니다. 발간 지연으로 학술진흥재단에 학술지 등재후보 신청을 위해 [언어와 정보]의 제 4 권 1 호를 2000 년 6 월 중으로 내어 놓는 일이 매우 중요하게 되었습니다. 그렇게 하지 못하면 학회가 존재의 의의를 상실할 가능성이 높아 보입니다. 따라서 3 월 중으로, 그리고 **4 월 22 일 이전까지** 선생님들께서 원고를 투고하실 것을 간곡히 부탁드립니다. 투고하실 원고는 자유로운 스타일로 하시면 되며, 아래로 보내주시면 됩니다.

투고방법: 전자우편 [ynoling@hanbat.chungnam.ac.kr](mailto:ynoling@hanbat.chungnam.ac.kr)

일반우편 305-764 대전광역시 유성구 궁동 220 충남대학교

언어학과 노용균

투고기한: 상시 접수 (4 권 1 호에 실기 위해서는 2000 년 4 월 22 일까지)

[언어와 정보]는 (1) 신속한 심사, (2) 비교적 신속한 게재여부 결정, (3) 미려한 조판, (4) 본문중의 언급과 참고문헌란 기재내용 사이의 일관성 보장, (5) 국제적 가독성이 있는 **postscript** 파일 자동 생성, 그리고 (6) 심사위원들의 철저한 논평 등으로 저자 여러분의 욕구를 충족시키고 있습니다. 논문 접수일로부터 평균 두 달 이내에 게재 여부가 결정됩니다. [언어와 정보]와 경쟁 관계에 있는 국내의 모든 학술지가 워드 프로세서 파일로 만들어져 있어서 인터넷 상에서의 접근이 외국에서는 거의 불가능하지만 [언어와 정보]는 세계 어디에서나 간단하게 읽을 수 있습니다. 이러한 장점들이 있는 이 학술지가 계속 간행될 수 있게 하시려면 반드시 4 월 22 일까지

투고하시거나 투고를 유발해 주셔야 합니다.(편집자 주: 위 글은 편집위원장 노용균 선생님의 글로 편집한 것입니다.)

#### ㉞ 연구모임 알림:

**구구조문법연구회:** 1 학기 구구조문법연구회 일정은 첨부한 바와 같이 4월 1일(토)과 6월 3일(토)은 대우재단에서 4월 29일(토)과 7월 1일(토)은 조선대학에서 하기로 결정하였습니다. 본학기 주제는 **Word Order, Argument Structure and Linking, Case, Information Packaging in HPSG**입니다. HPSG에 관심있는 회원 및 대학원생들이 많이 참여할 수 있기를 바랍니다. **Background Reading** 목록은 홈페이지(<http://society.kordic.re.kr/~ksli>)를 참조하시고 필요한 참고자료는 간사 김유신 ([leri@nms.kyunghee.ac.kr](mailto:leri@nms.kyunghee.ac.kr))에게 알려주시면 보내드리겠습니다.

**초점 연구 모임:** '초점'을 주제로 한 한시적인 소규모 모임을 계획하고 있는 바, 이 주제에 대하여 **최근 논문을 쓰셨거나 또는 현재 논문을 쓰고 계시는 분**께서는 최재웅([jchoe@korea.ac.kr](mailto:jchoe@korea.ac.kr))에게 연락바랍니다. 그 주제에 대하여 각자 연구중인 내용을 발표하고 서로 논평을 하는 워크샵 형식으로 진행할 생각중입니다만, 물론 참여자들의 의견에 따라 형태가 바뀔 수도 있습니다. 모임은 학회 정례일정이나 산하 연구회 일정과 중복되지 않도록, 일단 첫 모임을 학회 월례모임 다음주 토요일 오전으로 하여 3-4 차례 구상중입니다. 장소의 제약 및 모임의 효율성을 위하여 부득이 모임을 10명 이내의 소규모로 구상중입니다. 관심이 있는 분께서는 바로 연락해 주시면 이를 바탕으로 모임 일자 및 진행 방식을 확정할 계획입니다.

#### ㉞ [언어정보학회 학술대회] 개최 계획:

6월 30일-7월 1일 양일간 2000년 한국언어정보학회 학술대회를 조선대학에서 개최할 예정입니다. 본 학술대회의 주제는 '주제'와 '초점'으로 많은 선생님들이 참여하실 수 있기를 바랍니다. 특히 본 대회는 구구조문법의 **Information Packaging in HPSG Workshop** 과도 병행할 계획입니다. 자세한 사항은 추후 공고하겠습니다.

#### ㉞ PACLIC 14 대회 보고

이번 2월 15-18일, 일본 와세다대학에 개최된 본 학술대회에 이기용, 이민행, 최재웅, 최기선, 문승철, 김종복, 정대호, 정태구, 유은정, 김미경 선생님이 참여하셔서 훌륭하신 논문들을 발표하였습니다. 그리고 다음 PACLIC 15 대회는 홍콩에서 2001년 1월 29일 -31일 (월-수)에 개최하기로 하였습니다. 이 대회에도 보다 많은 학회 회원들이 참여할 수 있기를 바랍니다.

## ㉠ 회원소식

- ▶ 염재일 선생님께서 홍익대 영문과 전임으로 부임하셨습니다. 축하드립니다.
- ▶ 이해윤 선생님께서 서강대 BK21 팀에 PostDoc 으로 합류하셨습니다.
- ▶ 김종현 선생님께서 서강대 BK21 팀에 PostDoc 으로 합류하셨습니다.
- ▶ 강우순 선생님께서 경희대 BK21 팀에 PostDoc 으로 합류하셨습니다.

## ㉡ 홈페이지 Update 및 회원주소록 정정

저희 학회 홈페이지(<http://society.kordic.re.kr/~ksli>)가 미미하게나마 재단장을 하였습니다. 이번 재단장에서는 게시판 기능을 강화하였습니다. 그리고 학회 회원들의 홈페이지를 연결하고 있습니다. 홈페이지를 가지고 계신 회원께서는 꼭 알려주십시오. 또한 기존의 주소 (email 및 homepage 주소)에 첨가 사항이나 변경사항이 있으시면 [leri@nms.kyunghee.ac.kr](mailto:leri@nms.kyunghee.ac.kr) 이나 961-0211 로 연락주시면 감사하겠습니다.

## ㉢ 회원 가입 및 학회비 납부 안내

2000 년도 학회 연회비는 정회원 20,000 원, 준회원 10,000 원이며, 평생회비는 200,000 원입니다. 또한 저희 학회와 협력관계가 있는 생성문법학회, 한국언어과학회, 현대문법학회에 등록하신 분들은 정회원 10,000 원의 특혜가 있습니다. 연회비는 발표회 모임에서 직접 내시든지 은행 계좌로 송금해 주시면 됩니다. (예금주: 한국언어정보학회(김종복), 계좌번호: 012336 -0071907, 경희대 서울우체국).

## ㉣ 3 월 18 일 발표논문 초록

### 협 초점의 한정성 (Definiteness of Narrow Focus)

#### 위혜경

본 논문은 협 초점 (narrow focus)으로 분류될 수 있는 초점의 종류가 한정 표현(definite description)으로서의 특질을 가짐을 보임으로써, '한정적 초점'(definite focus) 이라는 새로운 초점 범주를 제시한다. 이 한정적 초점은 특정 문맥에서 일어나며, 운율적으로 기술하면, 고 성조 (High pitch)로 시작하여 하강의 경계 성조 (falling boundary tone)로 끝나는 유형의 초점으로서, Pierrehumbert (1980) 의 기술 방법에 따르면, H\*LL% 의 억양 형태를 지니는

초점이 된다. 그리고 한정적 초점이 일어나는 문맥은 초점틀 (focus-frame)이 기술하는 내용 (descriptive content)을 만족시키는 지시체의 존재가 이전 담화에서 소개된 문맥을 가리킨다.

본 논문은 한정적 초점이 다음의 두 가지 기능을 가짐을 보인다. 첫째, 한정적 초점은 초점틀이 나타내는 내용을 만족시키는 특정 지시체 (unique referent)가 존재한다는 전제 정보 (presuppositional information)를 갖는데, 이것은 다시 말하면 그 전제된 지시체가 초점틀 (focus-frame)의 내용을 만족시키는 조용적 한정 표현 (anaphoric definite description)과 동일한 의미를 갖게된다는 것이다. 둘째, 한정적 초점은 전제된 지시체인 조용적 한정 표현이 초점구문의 지시체와 동일하다는 단언적 의미(asserted meaning)를 갖는다. 이는 다시 말해, 다음의 밑줄 친 두 문장이 의미적 동치관계에 있음을 주장한다.

(1) (Somebody left.) Specifically, [JOHN]<sub>F</sub> left.

(2) The one who left is John.

본 분석의 정당성을 보이기 위해 Rooth (1985, 1992, 1996)의 대체의미론 (Alternative Semantics)의 문제점을 지적한다. 첫째, 초점의 기능은 대체 의미론의 분석대로 대체물의 집합(alternative set)을 통한 대조성을 의미하는 것이 아니라, 고정된 지시체를 조용하는 것이며, 둘째, 이러한 종류의 초점은 완전 규명성(exhaustivity)을 그 의미로 갖는다는 사실을 보인다. 초점의 완전 규명성의 의미는 Link (1984) 와 Kadmon (1990)등이 일반적인 한정 표현을 설명하기 위해 제안한 특정성 (uniqueness) 조건으로부터 자연스럽게 따라오는 자질이라는 것을 알 수 있게 된다. 이 분석에 따르면, 초점에 의하여 파생되는 완전 규명성의 해석은 only 나 nothing but 등에 의한 단언된 완전성 (asserted exhaustivity)과는 구별된다. 즉, 전자의 완전 규명성은 전제의미 측면에서 발생한, 다시 말해 한정적 표현이 의미하는 특정성 (uniqueness)에서 발생한 의미이기 때문에 `only'에 의해 표현된 완전 규명성보다 더 약한 표현이라는 언어 사용자들의 직관을 설명해 준다.

한정적 초점은 초점 현상에만 국한된 새로운 이론의 도입 없이 독립적으로 기존하는 일반적인 의미 이론들, 즉 전제이론 (theory of presupposition)과 한정 표현 (definite description)의 이론 등으로 설명이 가능하다. Link (1984) 의 래티스 구조를 적용하여 van der Sandt (1992)의 전제 이론인 확장 담화 표상 이론 (extended Discourse Representation Theory) 하에서 한정적 초점의 형식화가 가능함을 보임으로써 본 분석 방법의 이론적 경제성을 밝힌다.

## 전자사전 개발자를 위한 워크벤치 DiET (Dictionary EdiTor)

### 윤애선 (부산대)

미래 기술의 발전 방향에서 볼 때, 음성 인식에 기반한 언어공학(Language Engineering) 기술은 정보화의 핵심 기술로, 각국에서 모국어와 외국어에 대한 투자와 개발을 아끼지 않고 있다. 하지만 이러한 국제적 추세와는 달리 국내에서는 국제사회에서 효용성이 높은 다국어의 정보화가 매우 더디며, 개발단계와 기술수준에서 많은 과제를 안고 있다.

언어 정보화의 기초작업이 되는 전자사전(Electronic Dictionary) 개발도 국내 시장성이 있는 국어, 영어, 일어에만 중복되고 있을 뿐 다른 언어를 대상으로 한 개발은 전혀 이루어지고 있지 못하였다. 언어 전문가들이 상업성을 배제한 채 전자사전을 개발하고자 하여도, 전문적인 전산지식이 없는 이들이 작업할 수 있는 개발 환경이 전혀 구축되어 있지 않다.

본 발표에서는 전문적인 전산지식이 없는 언어 전문가들이 용이하게 공동으로 사전을 편찬할 수 있는 워크벤치 DiET 를 소개한다. DiET 는 부산대학교의 언어정보 연구실이 설계 개발하였다. 우선, 종이 사전 및 기계화된 전자 사전을 구성하는 항목의 언어적 특성을 분석하고, 이를 바탕으로 표준화된 정보 구조(Standardized Information Structure)를 설정하였다. 또한 모든 유럽어 및 사전용 특수기호의 처리를 위한 알고리즘을 개발하고, 멀티미디어 자료 저장 및 검색이 가능하도록 하였다. 이를 바탕으로 다양한 언어 전문가들이 공동으로 사전을 편찬할 수 있는 클라이언트 기반 사전 개발 도구인 DiET(Dictionary Editor)를 구현하였다.

DiET 개발의 세부 목표는 첫째, 다국어 처리 환경의 구축, 둘째, 재사용 가능한 다국어 정보 구조의 구축, 셋째, 비전산 전문가들을 위한 전자사전 개발 시스템의 구현으로 요약할 수 있다. 본 연구에서 다국어 처리를 위해서는 유니코드(Unicode)를, 재사용 가능한 정보 구조 구축을 위해서는 XML(eXtensible Mark-up Language)을 도입하였으며, 여러 지역에 흩어져 있는 원거리 개발자들을 위해 전자사전 개발 시스템을 클라이언트 기반 뿐만 아니라 클라이언트-서버 환경에서 구동되도록 하였다.

### 한국언어정보학회

#### <2000 학년도 제 1 학기 연구 발표 계획>

장소: 대우재단 빌딩 (서울역 앞 대우 빌딩 뒤) 세미나실

(OHP 가 필요하신 발표자께서는 미리 총무에게 연락해주시오.)

날	시간	발표자	논문제목	사회
3/ 18  (토 )	기획 9:30- 10:40	위 혜경  (연세대)	"협초점의 한정성 (Definiteness of Narrow Focus)"	윤 재학  (경희대 )

휴식 (10 분)			
	일반 10:50-	이 진옥	"영어 명사 은유의 개념구조"
	일반 11:30-	윤 애선	"멀티미디어 다국어 사전 개발 도구 DIET (Dictionary Editor)"



4/ 15  (토 )	기획 9:30- 10:40	채 숙희  (서울대)	"An Analysis of English Complex Sentences in terms of Intrasentential Centering"	이 장송  (육사)
-------------------------	-------------------	-------------------	--	------------------

	일반 10:40-	박 병수	TBA
	휴식 (10 분)		
	기획 11:30-	구 유선	"관념적 담화표지"

5/ 20  (토 )	일반 9:30- 10:10	윤 영은  (이화여대 )	"고정함축 개념의 모순성 및 고정함축과 전제의 상치(相値) 가능성"	김 족복  (경희대 )
-------------------------	-------------------	------------------------	---	-----------------------

	일반 10:10-	이정민/김 현주	TBA
	휴식 (10 분)		
	일반 11:00-	최 규련	"국어 초점사 `이미': 초점사 기능과 상 기능 사이"
	일반 11:40-	염 재일	TBA

6/ 17  (토 )	일반 9:30- 10:10	김 종현  (서강대)	"Focus and Information States in Korean Echo Questions"	홍 민표  (명지대 )
-------------------------	-------------------	-------------------	--	-----------------------

	일반 10:10-	전 영철	"Definiteness Effect in Korean (Existential Sentences)"	
	휴식 (10 분)			
	일반 11:00-	류 병래	"위치와 공간에 관한 지식의 의미론적 접근"	
	일반 11:40-	이 예식	TBA	

## 한국언어정보학회 구구조문법연구회

### <2000 년도 1 학기 워크샵일정>

장소: 대우재단 및 조선대학교

날 짜	장 소/	발표자	주 제	토론자
4 월 1 일(토)	대우재단	정찬, 유은정	Word Order	이남근, 조세연
4 월 29 일(토)	조선대학 교	류병래, 채희락	Argument Structure And	박효명, 노용균
6 월 3 일(토)	대우재단	임경섭, 채명희	Case	이기용, 박병수
7 월 1 일(토)	조선대학 교	이민행, 김종복	Information Packaging in	장석진, 김용범

#### 주제 및 Background Reading

박사학위 논문을 제외한 논문들은 모두 한권으로 제본되어 있습니다. 필요하신 선생님께서는 간사 김유신 (leri@nms.kyunghee.ac.kr), 961-0211 로 연락주시기 바랍니다.

#### [Case]

Heinz, Wolfgang and Johannes Matiasik. 1994. Argument Structure and Case Assignment in German. In *German in Head-driven Phrase Structure Grammar*. Stanford: CSLI Publications.

Prezepiorkowski, A. 1999. On case assignment and adjuncts as complements. In Weibelhuth et al. *Lexical and Constructional Aspects of Linguistic Explanation*. Stanford: CSLI Publications.

Prezepiorkowski, A. 1999. *Case Assignment and the Complement/Adjunct Dichotomy: A Nonconfigurational Constraint-based Approach*. Ph.D. Dissertation. Univ. of Tübingen.

Sag, I.A. Karttunen, L., and Goldberg, 1992. A lexical analysis of Icelandic case. In *Lexical Matters*. Stanford: CSLI Publications.

#### [Linking and Argument Structure]

Bender and Flickinger. 1999. Diachronic evidence for extended argument structure. In Webelhuth et al.

Davis, Tony. 1996. Lexical Semantics and Linking in the Hierarchical Lexicon. Ph.D. Dissertation. Stanford University.

Davis, Tony. and Koenig. 1999. Linking as constraints on word classes in a hierarchical lexicon.

To appear in *Language* Manning and Sag. 1999. Disociations between argument structure and grammatical relations. In Webelhuth et al.

Wechsler, Stephen. 1994. Argument Structure and Linking. Stanford: CSLI Publications.

### **[Word Order]**

Abeille and Godard 1999. French Word Order and Lexical Weight. In *Syntax and Semantics* 32.

Donohue and Sag 1999. Domains in Walpiri. Paper Presented at HPSG-99.

Gerald Penn. 1999. Linearization and Extraction in HPSG. In *Slavic in HPSG*.

Kathol, A. 1995. *Linearization-Based German Syntax*. Ph. D. dissertation. Ohio Univ.

### **[Information Packaging]**

Alexopoulou, Theodora. 1998. Unbounded Dependencies and the syntactic realization of information packaging. In *Proceedings of the FHCG-98*.

Engdahl, E. and Vallduvi, E. 1996. Information packaging in HPSG. In *Studies in HPSG*.

Engdahl. 1999. Integrating pragmatics into the grammar. In *Boundaries of Morphology and Syntax*.

Fry and Kaufmann. 1998. Information Packaging in Japanese. In *Proceedings of the FHCG-98*.

Hendriks, H. 1998. A Strong Theory and Link and Focus Interpretation. In *Proceedings of the FHCG-98*.

